

GÓMEZ-PINZÓN ZULETA

ASEMARC

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Señores

Superintendencia de Industria y Comercio
Dirección de Nuevas Creaciones

E.

S.

D.



No. 11-065407- -00001-0000

Fecha: 2011-05-30 10:05:07 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

Referencia: Solicitud de registro de la PCT Patente de Invención denominada MÉTODO PARA INCREMENTAR EL CONTENIDO DE RELLENO EN LA ELABORACIÓN DE PAPEL.

Solicitante: NALCO COMPANY.

Asunto: Memorial de complemento.

Expediente No. 11-65407.

MAURICIO JARAMILLO CAMPUZANO, mayor de edad, identificado como aparece al pie de mi firma, obrando en mi calidad de apoderado de la sociedad NALCO COMPANY, solicitante en el asunto de la referencia, mediante el presente memorial adjunto los siguientes documentos:

1. Copia auténtica del poder otorgado por el Representante Legal de la sociedad NALCO COMPANY, que me faculta para actuar en el trámite de la referencia, debidamente legalizado mediante apostilla, el cual obra en el Exp. No. 09-17594
2. Contrato de Cesión de los derechos sobre la invención denominada MÉTODO PARA INCREMENTAR EL CONTENIDO DE RELLENO EN LA ELABORACIÓN DE PAPEL, otorgado por los señores WEIGUO CHENG, JUN LI, YULIN ZHAO y QING LONG RAO, a favor de la sociedad NALCO COMPANY, debidamente legalizado mediante apostilla.
3. Traducción oficial debidamente legalizada de contrato anteriormente citado.

Atentamente,

Mauricio Jaramillo Campuzano
C.C. No. 80.421.942 de Usaquén
T.P. No. 74.555 del C.S.J.

Gómez-Pinzón Asemarcas S.A. - www.gpzlegal.com

Teléfono: (571) 319 2900 • Fax: (571) 321 0295
Calle 67 # 7-35 Of. 1204 • Bogotá, Colombia

Teléfono: (574) 313 2211 • Fax: (574) 313 5851
Cra. 43A # 9 Sur - 91 Of. 504 Torre Norte • Medellín, Colombia

MIEMBRO DE
AFFINITAS
www.affinitaslegal.com



STATE OF ILLINOIS

SECRETARY OF STATE

COUNTRY OF DESTINATION: COLOMBIA

APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 Octobre 1961

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by MARJORIE A. THOMSEN
3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC, COOK COUNTY
4. bears the seal/stamp of STATE OF ILLINOIS

Certified

5. Chicago, Illinois
6. APRIL 21, 2011
7. by the Secretary of State, State of Illinois
8. No. C11SR16348
9. Seal/Stamp:
10. Signature:

Jesse White

JESSE WHITE
SECRETARY OF STATE
STATE OF ILLINOIS



NALCO

12/323,976

COLUMBIA
not
legal
4/15/11

I, Eric D. Babych, a Patent Attorney at Ladas & Parry LLP

being first duly sworn on oath, depose and state that this is a true and exact copy of the

U. S. Assignment based on USSN 12/323,976 filed November 26, 2008 from

Weiguo Cheng, Jun Li, Yulin Zhao and Qing Long Rao to Nalco Company.

Signed at Chicago, Illinois this 15th day of April 2011


 Eric D. Babych

State of Illinois)

County of Cook)

Sworn and subscribed to before me on this 15th day of April 2011

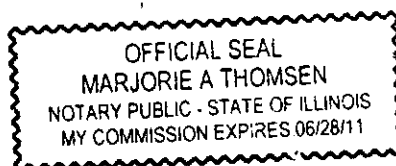
before me appeared the above named, Eric D. Babych, to me known to be a Patent

Attorney at Ladas & Parry, LLP.

Marjorie A. Thomsen
 Notary Public

(Seal)

My Commission Expires: 6/28/11



ASSIGNMENT

The ASSIGNORS, Weiguo Cheng, Jun Li, Yulin Zhao, Qing Long Rao

have invented certain new and useful improvements in

METHOD OF INCREASING FILLER CONTENT IN PAPERMAKING

an invention which is fully described in United States Patent Application Serial No. 12/323,976, filed on November 26, 2008; and

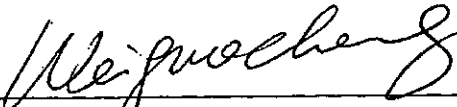
The ASSIGNEE, NALCO COMPANY, a DELAWARE corporation having its principal office at 1601 West Diehl Road, in Naperville, Illinois, 60563-1198, wishes to acquire the entire right, title and interest in and to the invention and under Letters Patent which may be obtained for this invention.

For valuable and legally sufficient consideration, receipt of which is hereby acknowledged, the Assignors hereby, assign, transfer and set over to Assignee, its successors and assign, the entire right, title and interest in and to the above-identified invention and patent application and all rights and privileges under any Letters Patent of the United States which may issue thereon.

The Assignors also assign, transfer and set over to Assignee the entire right, title and interest in and to the invention and any patent application and Letters Patent that may be granted thereon in all countries foreign to the United States, including all rights under the International Convention. The Assignors further authorize Assignee to apply for Letters Patent in foreign countries in the name of Assignee, and to claim the priority of the filing date of the United States Patent Application under the provisions of the International Convention.

The Assignors further agree to assist Assignee in the prosecution of the patent application before the United States Patent Office and the Federal Courts, and any other applications for Letters Patent including renewals, continuations, divisions, reissues and substitutions, that the Assignee elects to make covering the invention. The Assignors vest in Assignee like exclusive title in and to all such other applications and Letters Patent. The Assignors will execute and deliver to Assignee any documents which may be requested by Assignee to carry out the terms of this Assignment.

The Commissioner of Patents of the United States is authorized and requested to issue any and all Letters Patent of the United States to Assignee. The Assignors also authorize and request the equivalent authorities in foreign countries to issue the patents of foreign countries to Assignee.


Weiguo Cheng

45 S. Naper Blvd, Apt 30

Naperville, Illinois 60540

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of ____ 2008.

Notary Public

Yulin Zhao

2-3A, Regent on the Park

No.318 Chang Jiang Road

New District Suzhou, 215011, P.R. China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of ____ 2008.

Notary Public

Jun Li

Lao Hu Tou elementary school of Huangshi

Huangshi, Hubei province, 435000, P.R. China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of ____ 2008.

Notary Public

Qing Long Rao

Apartment 134-905, Tongjing Road

Xinkang Garden

Suzhou, Jiangsue, 215007, P.R. China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of ____ 2008.

Notary Public

The Commissioner of Patents of the United States is authorized and requested to issue any and all Letters Patent of the United States to Assignee. The Assignors also authorize and request the equivalent authorities in foreign countries to issue the patents of foreign countries to Assignee.

Weiguo Cheng

45 S. Naper Blvd, Apt 30

Naperville, Illinois 60540

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of _____ 2008.

Notary Public

Jun Li

Lao Hu Tou elementary school of Huangshi

Huangshi, Hubei province, 435000, P.R. China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of _____ 2008.

Notary Public

Yulin Zhao

2-3A, Regent on the Park

No.318 Chang Jiang Road

New District Suzhou, 215011, P.R. China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of _____ 2008.

Notary Public

Qing Long Rao

Apartment 134-905, Tongji Road

Xinkang Garden

Suzhou, Jiangsu, 215007, P.R. China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of _____ 2008.

Notary Public

The Commissioner of Patents of the United States is authorized and requested to issue any and all Letters Patent of the United States to Assignee. The Assignors also authorize and request the equivalent authorities in foreign countries to issue the patents of foreign countries to Assignee.

Weiguo Cheng

45 S. Naper Blvd, Apt 30

Naperville, Illinois 60540

STATE OF

)
)ss

COUNTY OF

Subscribed and sworn to before me
this ___ day of _____ 2008.

Notary Public

Jun Li

Lao Hu Tou elementary school of Huangshi

Huangshi, Hubei province, 435000, P.R. China

STATE OF

)
)ss

COUNTY OF

Subscribed and sworn to before me
this ___ day of _____ 2008.

Notary Public



Yulin Zhao

2-3A, Regent on the Park

No.318 Chang Jiang Road

New District Suzhou, 215011, P.R. China

STATE OF

)
)ss

COUNTY OF

Subscribed and sworn to before me
this ___ day of _____ 2008.

Notary Public

Qing Long Rao

Apartment 134-905, Tongjing Road

Xinkang Garden

Suzhou, Jiangsue, 215007, P.R. China

STATE OF

)
)ss

COUNTY OF

Subscribed and sworn to before me
this ___ day of _____ 2008.

Notary Public

The Commissioner of Patents of the United States is authorized and requested to issue any and all Letters Patent of the United States to Assignee. The Assignors also authorize and request the equivalent authorities in foreign countries to issue the patents of foreign countries to Assignee.

Weiguo Cheng

45 S. Naper Blvd, Apt 30

Naperville, Illinois 60540
China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of _____ 2008.

Notary Public

Jun Li

Lao Hu Tou elementary school of Huangshi

Huangshi, Hubei province, 435000, P.R.

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of _____ 2008.

Notary Public

Yulin Zhao

2-3A, Regent on the Park

No.318 Chang Jiang Road

New District Suzhou, 215011, P.R. China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of _____ 2008.

Notary Public

Qing Long Rao
Qing Long Rao

Apartment 134-905, Tongjing Road

Xinkang Garden

Suzhou, Jiangsu, 215007, P.R. China

STATE OF)
)ss
COUNTY OF)

Subscribed and sworn to before me
this __ day of _____ 2008.

Notary Public

**ESTADO DE ILLINOIS (Escudo de Armas)
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES**

PAÍS DE DESTINO: COLOMBIA

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
- Este documento público
2. ha sido firmado por MARJORIE A. THOMSEN
3. en calidad de NOTARIA PÚBLICA, CONDADO DE COOK
4. lleva el sello/timbre del ESTADO DE ILLINOIS

Certificado

5. Chicago, Illinois
6. 21 de abril de 2011
7. por el Ministro de Relaciones Exteriores, Estado de Illinois
8. No. C11SR16348
9. Sello/Timbre:
SELLO DEL ESTADO DE ILLINOIS – 26 de agosto, 1818
(Escudo de Armas)

[La Apostilla está unida a las 6 páginas del documento de Cesión de Invención por medio de un timbre dorado en relieve, cuyo texto es el mismo arriba mencionado].

10. Firma:
[Firmado]
JESSE WHITE
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
ESTADO DE ILLINOIS

Esta Apostilla solamente certifica la firma y el sello o timbre que la contiene.
No certifica el contenido del documento para el cual fue expedida.
ESTA APOSTILLA NO ES VÁLIDA DENTRO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA.

2011 MAY 13 P 1:47
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

068829
Cuya firma aparece en el
documento de cesión de
las funciones notariales
de Colombia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

DIEGO ECHEVERRI GARRIDO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCIÓN 1724 JUL. 7 DE 1989
MINISTERIO DE JUSTICIA
REPÚBLICA DE COLOMBIA

Yo, Eric D. Babych, Abogado de Patentes con *Ladas & Parry LLP*, habiendo sido debidamente juramentado, depongo y declaro que el documento adjunto es una copia auténtica y exacta de la Cesión de Derechos de Invención para los EE.UU. fundamentada en la Solicitud de Patente para los Estados Unidos Serial 12/323,976 presentada el 26 de noviembre de 2008 de parte de *Weiguo Cheng, Jun Li, Yulin Zhao y Qing Long Rao a Nalco Company*.

Firmado en Chicago, Illinois, el 15 de abril de 2011.

[Firma]

Eric D. Babych

Estado de Illinois

Condado de Cook

Juramentado y firmado ante mí hoy, 15 de abril de 2011. Ante mí compareció Eric D. Babych, arriba mencionado, de quien puedo certificar que se desempeña como Abogado de Patentes con *Ladas & Parry, LLP*.

[Firma]

Notaria Pública

(Sello)

Mi Comisión Expira el 28/6/11

SELLO OFICIAL – MARJORIE A. THOMSEN – NOTARIA PÚBLICA – ESTADO DE ILLINOIS
MI COMISIÓN EXPIRA EL 28/6/11

DIEGO ECHEVERRI CARRIDO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1724 JUL. 7 DE 1989
MINISTERIO DE JUSTICIA
REPUBLICA DE COLOMBIA

Expediente Nalco No. 8178
Cliente No. 49459

CESIÓN DE PATENTE

Los CEDENTES, *Weiguo Cheng, Jun Li, Yulin Zhao, Qing Long Rao*

han inventado ciertas mejoras nuevas y útiles referentes a un

MÉTODO QUE AUMENTA EL CONTENIDO DE RELLENO EN LA FABRICACIÓN DE PAPEL

invención que se describe completamente en la Solicitud de Patente para los Estados Unidos Serial 12/323,976 presentada el 26 de noviembre de 2008; y

El CESIONARIO, NALCO COMPANY, una empresa registrada en DELAWARE, que tiene su sede principal en el 1601 de West Diehl Road, en Naperville, Illinois, 60563-1198, desea obtener la totalidad de los derechos, titularidad e interés en relación con la invención y con los Registros de Patente que puedan obtenerse para esta invención.

Por una contraprestación válida y legalmente suficiente, la cual por el presente reconocen haber recibido, los Cedentes ceden, transfieren y traspasan al Cesionario, sus sucesores y sus legatarios la totalidad de los derechos, titularidad e interés en relación con la invención arriba identificada y su solicitud de patente y todos los derechos y privilegios en relación con cualquier Registro de Patente de los Estados Unidos que pueda obtenerse para esta invención.

Los Cedentes también ceden, transfieren y traspasan al Cesionario la totalidad de los derechos, titularidad e interés en relación con la invención y con cualquier solicitud de patente y Registro de Patente que sea concedida en cualquier país fuera de los Estados Unidos, incluyendo todos los derechos bajo la Convención Internacional. Adicionalmente, los Cedentes autorizan al Cesionario a solicitar Registros de Patente en otros países en nombre del Cesionario y a reclamar la prioridad de la fecha de presentación de la Solicitud de Patente para los Estados Unidos bajo las estipulaciones de la Convención Internacional.

Así mismo, los Cedentes se comprometen a colaborar con el Cesionario en el proceso de solicitud de la patente ante la Oficina de Patentes de los Estados Unidos y los Tribunales Federales y cualquier otra solicitud para Registros de Patente incluyendo renovaciones, continuaciones, divisiones, reemisiones y sustituciones que los Cesionarios elijan realizar en relación con la invención. Los Cedentes le confieren al Cesionario de manera

DIEGO ECHEVERRI GARRIDO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCIÓN 1724 JUL. 7 DE 1989
MINISTERIO DE JUSTICIA
REPÚBLICA DE COLOMBIA

exclusiva la titularidad sobre cualquier otra solicitud y Registros de Patente. Los Cedentes formalizarán y entregarán al Cesionario cualquier documento que el Cesionario solicite para cumplir las condiciones de esta Cesión de Derechos.

Se autoriza y se le solicita al Comisionado de Patentes de los Estados Unidos que expida cualquiera y todos los Registros de Patente de los Estados Unidos al Cesionario. Los Cedentes también autorizan y solicitan a las autoridades pertinentes en otros países que expidan las patentes de dichos países a los Cesionarios.

[Nota del Traductor: Las firmas de los cuatro CEDENTES originalmente aparecen en cuatro hojas separadas pero han sido reunidas en el espacio a continuación]:

[Firmado]

Weiguo Cheng

[Dirección de Contacto en EE.UU.]

ESTADO DE _____

CONDADO DE _____

Firmado y juramentado ante mí
el día ____ de 2008

Notaria Pública

[Firmado]

Yulin Zhao

[Dirección de Contacto en China]

ESTADO DE _____

CONDADO DE _____

Firmado y juramentado ante mí
el día ____ de 2008

Notaria Pública

[Firmado]

Jun Li

[Dirección de Contacto en China]

ESTADO DE _____

CONDADO DE _____

Firmado y juramentado ante mí
el día ____ de 2008

Notaria Pública

[Firmado]

Qing Long Rao

[Dirección de Contacto en China]

ESTADO DE _____

CONDADO DE _____

Firmado y juramentado ante mí
el día ____ de 2008

Notaria Pública

Cada página de esta traducción está refrendada con la firma y el sello de Diego Echeverri Garrido, C.C. No. 19.293.785 de Bogotá, Traductor e Intérprete Oficial según Resolución 1724 del 7 de julio de 1989 del Ministerio de Justicia de Colombia. Traducción realizada en Bogotá, Colombia, el 12 de mayo de 2011.

DIEGO ECHEVERRI GARRIDO
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
RESOLUCIÓN 1724 JUL. 7 DE 1989
MINISTERIO DE JUSTICIA
REPÚBLICA DE COLOMBIA